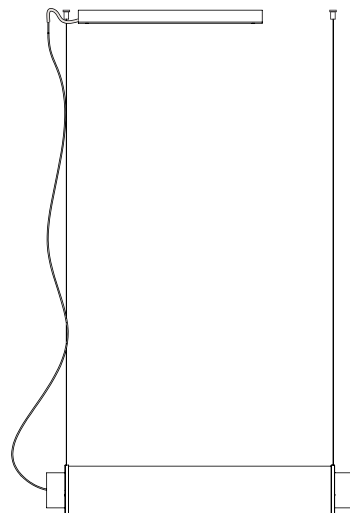


Slim Skin

Slim Skin SH 700

AIA Salazar-Navarro**ADVERTENCIAS**

- Se recomienda que la instalación sea realizada por un profesional.
- Desconectar la conexión a red antes de ser manipulada.
- Si el cable de la luminaria está dañado, deberá sustituirse exclusivamente por el fabricante o su servicio técnico.
- La fuente de luz de esta luminaria debe reemplazarse únicamente por el fabricante o su servicio técnico, o por una persona cualificada equivalente con objeto de evitar cualquier riesgo.
- Para limpiar la luminaria, utilizar un paño suave humedecido con agua y, si fuera necesario, detergente neutro. No usar alcohol u otros disolventes.
- Se recomienda que la instalación sea realizada como mínimo entre dos personas.
- Para la opción de regulación con Casambi, descargar la aplicación. Para más información ir a la web www.casambi.com

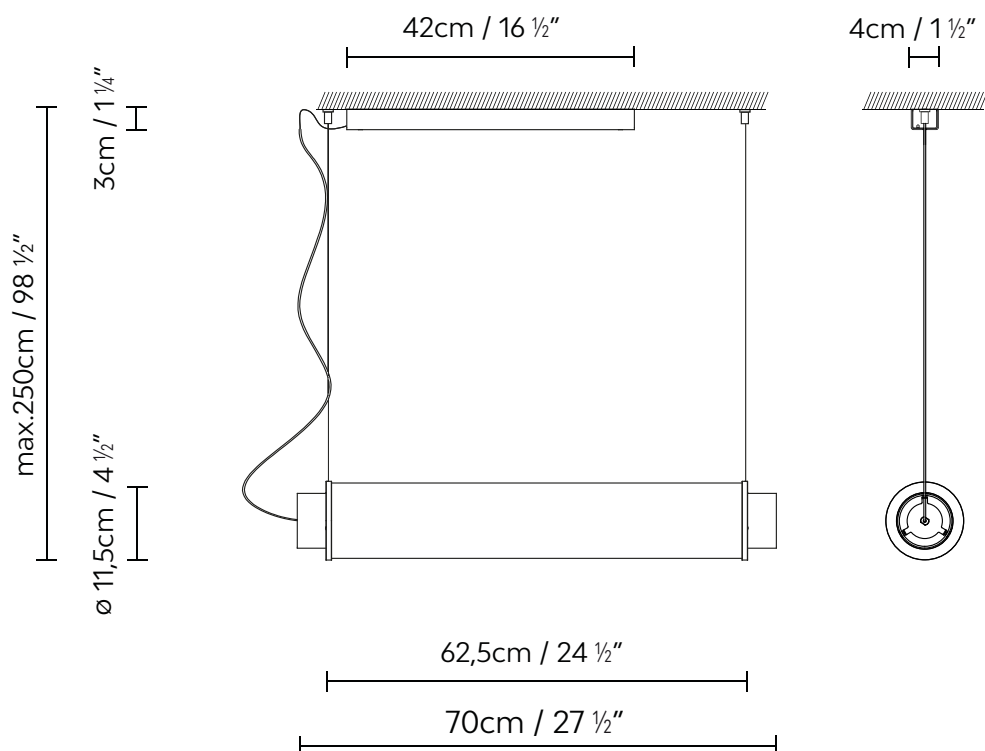
WARNINGS

- The light should be installed by a professional electrician.
- Disconnect from the power system before handling the light.
- If the lamp cable is damaged, it should only be replaced by the manufacturer or its technical service.
- The light source of this lamp should only be replaced by the manufacturer, its technical service or a similarly qualified person, in order to prevent risks.
- To clean the lamp, use a soft cloth dampened with water and, if necessary, neutral soap. Do not use alcohol or other solvents.
- The light should be installed by at least two people.
- To use the dimming option with Casambi, please download the app. For more information, visit www.casambi.com

HINWEISE

- Wir empfehlen, die Installation von einem Fachmann vornehmen zu lassen.
- Unterbrechen Sie die Verbindung zum Netz vor Beginn der Arbeiten.
- Wenn das Kabel der Leuchte beschädigt ist, darf es ausschließlich vom Hersteller oder dessen technischem Dienst ausgetauscht werden.
- Die Lichtquelle dieser Leuchte darf ausschließlich vom Hersteller oder dessen technischem Dienst bzw. einer Person mit vergleichbaren Qualifikationen ausgetauscht werden, um jedwedes Risiko zu vermeiden.
- Zur Reinigung der Leuchte empfiehlt es sich, ein weiches, mit Wasser und, falls nötig, neutralem Reinigungsmittel befeuchtetes Tuch zu verwenden. Keinen Alkohol oder andere Lösungsmittel verwenden.
- Wir empfehlen, die Installation von mindestens zwei Personen durchführen zu lassen.
- Für die Anwendung des Licht-Kontroll-Systems Casambi die App herunterladen. Für weitere Informationen besuchen Sie die Webseite www.casambi.com

1.



2.

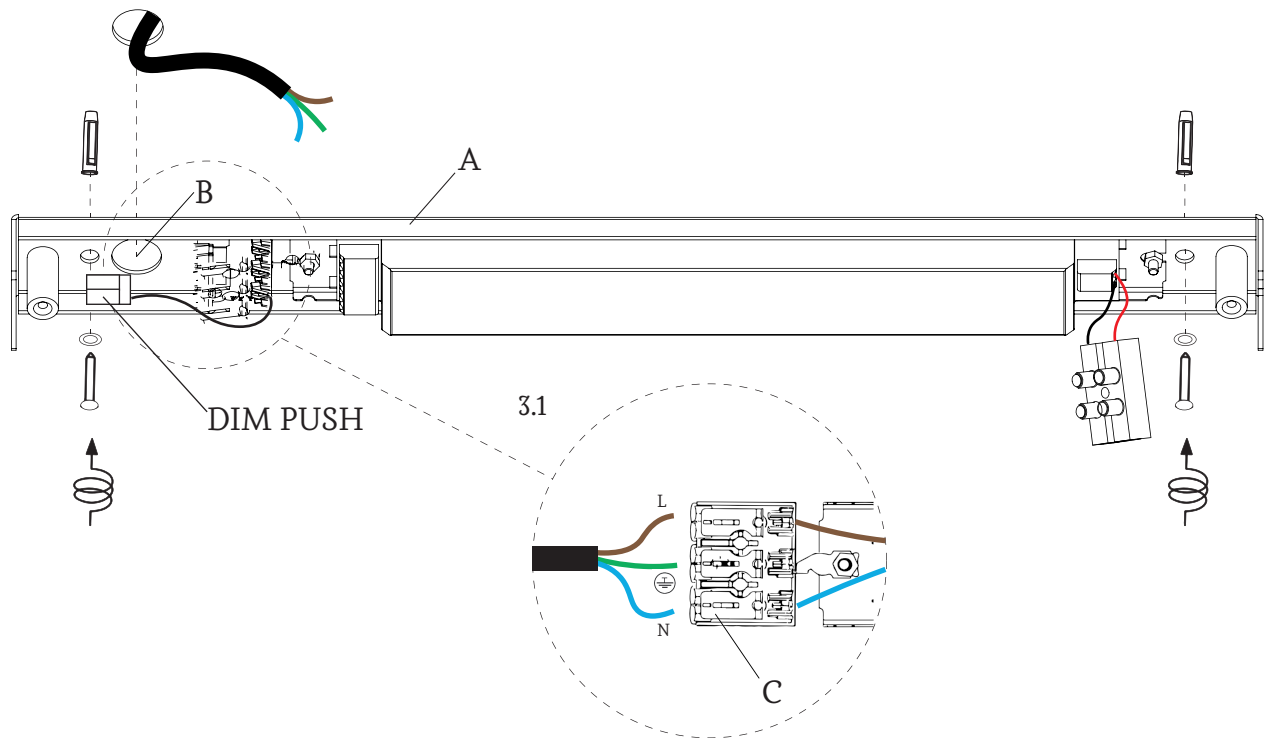


1. Dimensiones generales de la luminaria.
2. Desmontar el florón desenroscando los dos tornillos avellanados.

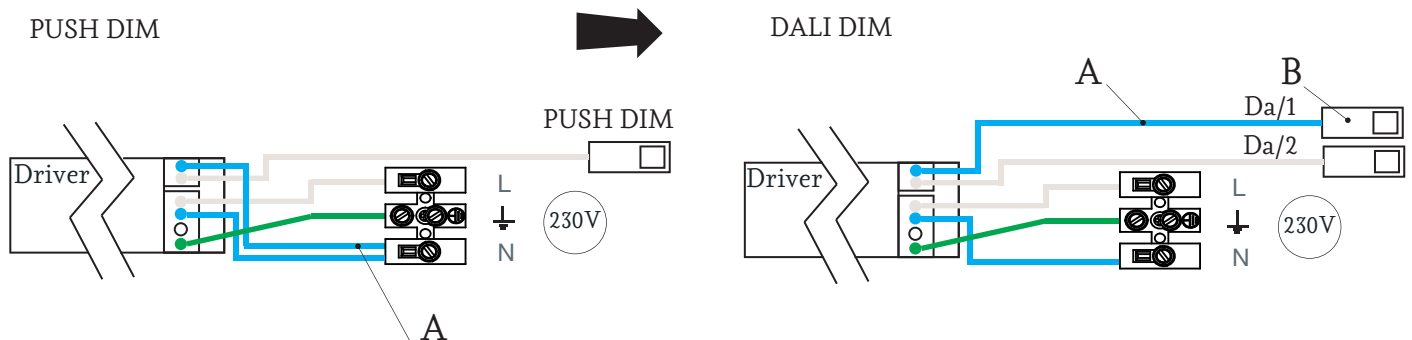
1. General size of the lamp.
2. Remove the canopy by unscrewing the two countersunk screws.

1. Allgemeine Abmessungen der Leuchte.
2. Entfernen Sie die Haube, indem Sie die beiden Senkschrauben lösen.

3.



Driver compatible: PUSH $\leftrightarrow$ DALI, swap control wiring to change protocol.
DIM DALI Configuration



3. Fijar la pieza (A) al techo utilizando dos tacos y dos tirafondos. Ubicar los dos puntos de anclaje de manera que la acometida pueda pasar por su agujero (B).

3.1 Conectar la acometida al driver a través de la regleta de tres polos (C). Para DIM Push, utilizar la conexión a clemata indicada en el dibujo.

*Para convertir a DALI, soltar el cable azul (A) de la regleta y colocar la clemata unitaria (B) suministrada.

3. Fix piece (A) to the ceiling using two plugs and two lag bolts. Locate the two anchor points so that the connection can pass through its hole (B).

3.1 Connect the connection to the driver using the three-pole terminal strip (C). For DIM Push, use the terminal block connection indicated in the drawing.

*To turn it into DALI, remove the blue cable (A) from the strip and place the individual terminal (B) supplied.

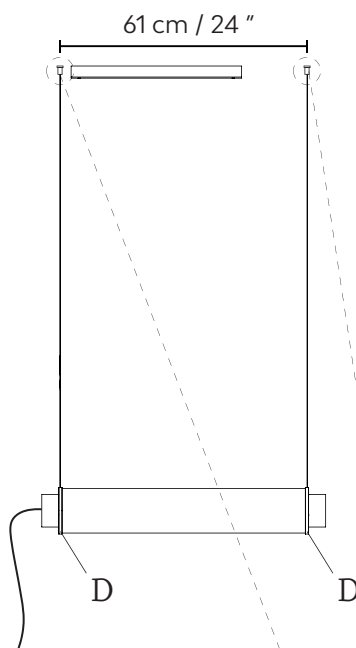
3. Befestigen Sie Teil (A) mit zwei Dübeln und zwei Zugschrauben an der Decke. Platzieren Sie die beiden Ankerpunkte so, dass die Verbindung durch das Loch (B) geführt werden kann.

3.1 Verbinden Sie die Verbindung zum Treiber über die dreipolige Klemmleiste (C).

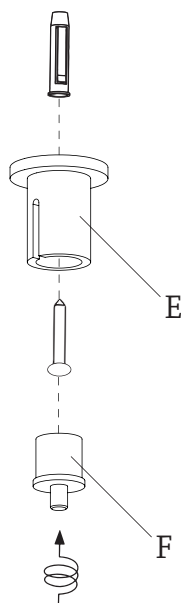
Für DIM Push die im Diagramm angegebene Klemmverbindung verwenden.

*To turn it into DALI, remove the blue cable (A) from the strip and place the individual terminal (B) supplied.

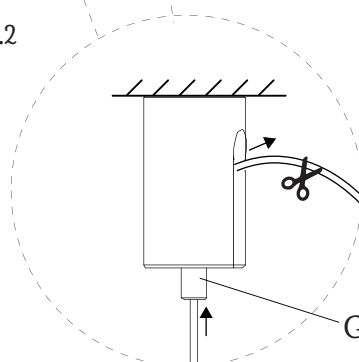
4.



4.1



4.2



4. La luminaria se suspende de dos puntos a la distancia indicada, utilizando los hilos tensores que sobresalen de las piezas (D).

4.1 La base del tensor (E) se fija a la pared con un taco y un tirafondo. A continuación, se pasa el hilo a través del tensor (F) y se enrosca este a la base del tensor (E).

4.2 Para regular la altura de la suspensión, presionar el saliente (G) del tensor. Extraer el exceso de hilo a través de la ranura de la base del tensor y cortarlo.

4. The luminaire is suspended from two points at the indicated distance, using the tensioning threads protruding from pieces (D).

4.1 The base of the tensioner (E) is fixed to the wall with a plug and a lag screw. Then, the thread is passed through the tensioner (F) and screwed into the base of the tensioner (E).

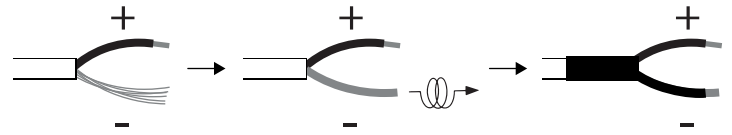
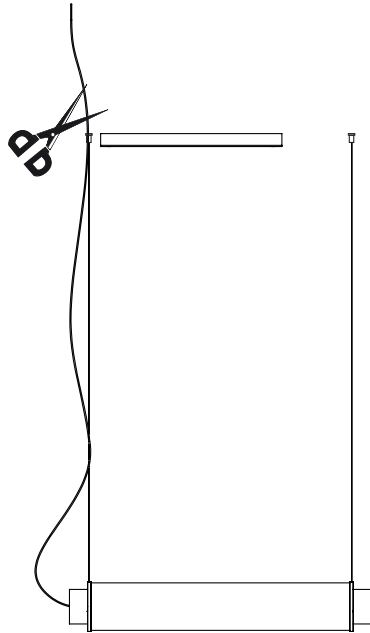
4.2 To adjust the suspension height, press the boss (G) of the tensioner. Pull the excess thread through the slot at the base of the tensioner and cut it.

4. Die Leuchte wird an zwei Punkten im angegebenen Abstand aufgehängt, wobei die Spannfäden aus den Teilen (D) herausragen.

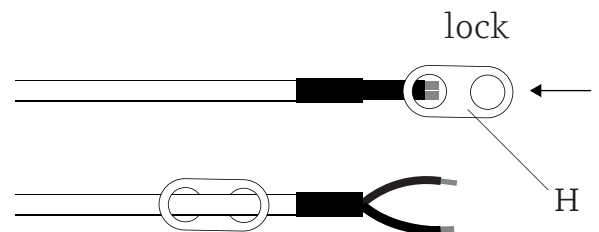
4.1 Die Basis des Spanners (E) wird mit einem Dübel und einer Schraube an der Wand befestigt. Anschließend wird der Faden durch den Spanner (F) geführt und in die Basis des Spanners (E) eingeschraubt.

4.2 Zur Einstellung der Aufhängungshöhe den Vorsprung (G) des Spanners drücken. Den überschüssigen Faden durch den Schlitz an der Basis des Spanners ziehen und abschneiden.

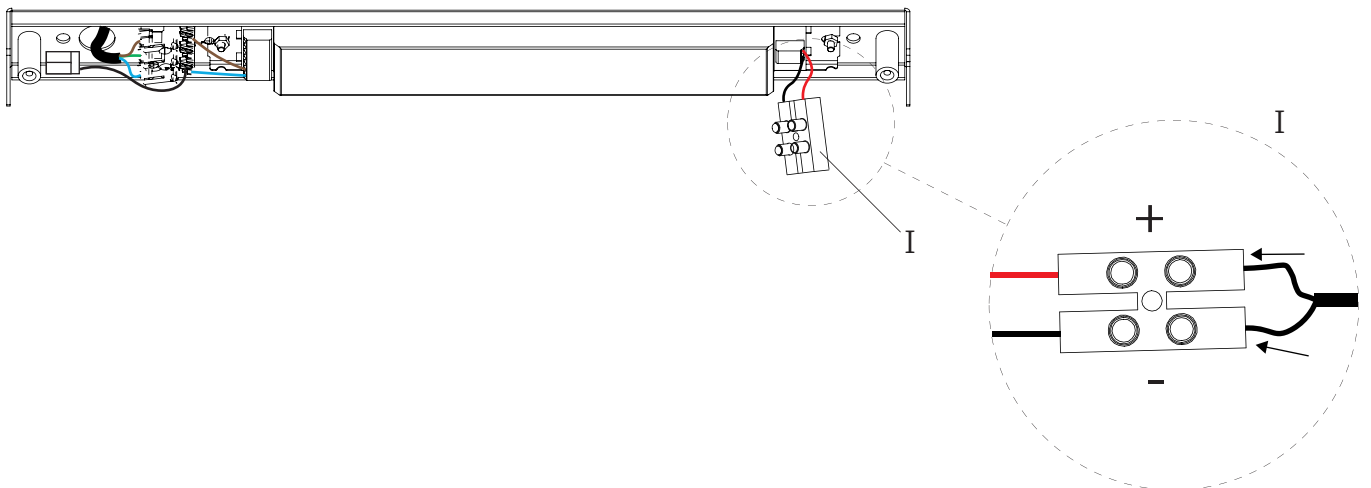
5.



5.1.



6.



5. Cortar el exceso de manguera que sobresale de la luminaria para ajustarla a la altura de la suspensión. Enfundar el extremo cortado.

5.1 Colocar el bloqueo en ocho (H) en la manguera para que sirva de tope contra el florón una vez montado.

6. Conectar la manguera al driver a través de la regleta de dos entradas (I)..

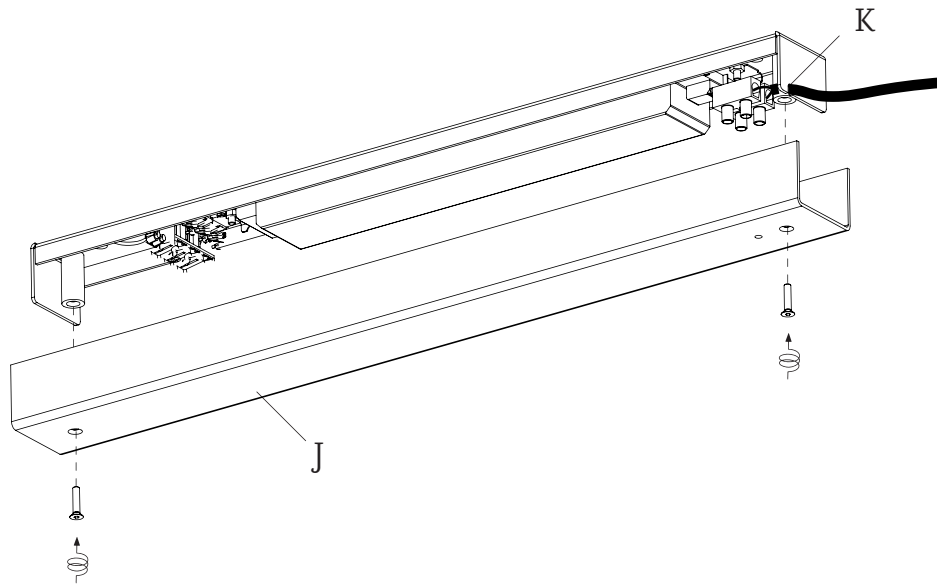
5. Cut the excess hose protruding from the luminaire to adjust it to the suspension height. Sheath the cut end.
5.1 Place the figure-eight lock (H) on the hose to serve as a stop against the canopy once assembled.

6. Connect the hose to the driver through the two-input terminal block (I).

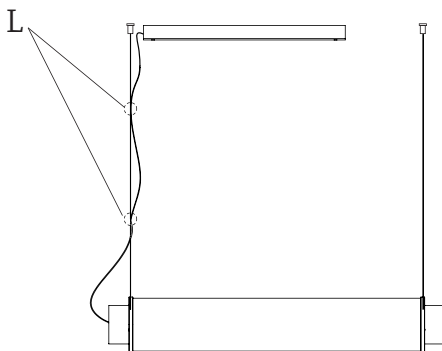
5. Schneiden Sie den überschüssigen Schlauch ab, der aus der Leuchte herausragt, um ihn an die Höhe der Aufhängung anzupassen. Das abgeschnittene Ende ummanteln.
5.1 Platzieren Sie die Achtform-Sicherung (H) am Schlauch, damit sie nach der Montage als Anschlag gegen den Baldachin dient.

6. Schließen Sie den Schlauch über die Zweipol-Klemmleiste (I) an den Treiber an.

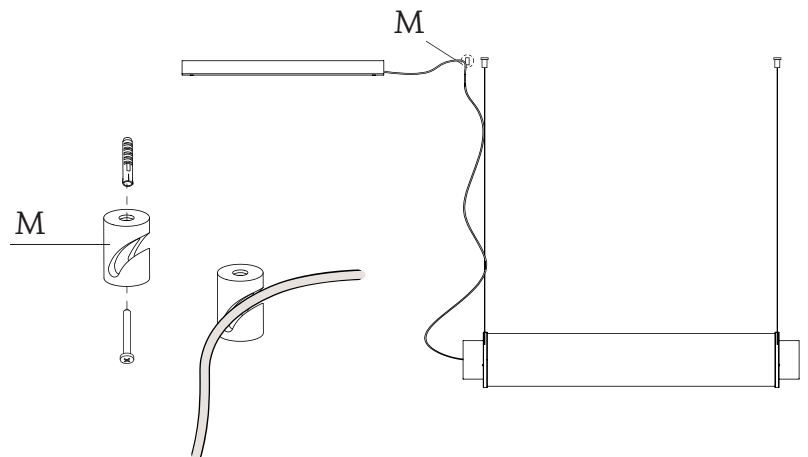
7.



8.



8.1.



7. Montar el embellecedor (J) en el florón nuevamente, asegurándolo con los dos tornillos avellanados iniciales. Pasar la manguera por la regata lateral (K).

8. Utilizar los guiacables (L) para dirigir la manguera a través del tensor.

8.1. En caso de que el florón deba instalarse descentrado, emplear además el desplazador de cable (M) para guiar el cable hacia un tensor.

7. Mount the trim (J) onto the canopy again, securing it with the two initial countersunk screws. Pass the hose through the side channel (K).

8. Use the cable guides (L) to route the hose through the tensioner.

8.1. If the canopy needs to be installed off-center, also use the cable shifter (M) to guide the cable toward a tensioner.

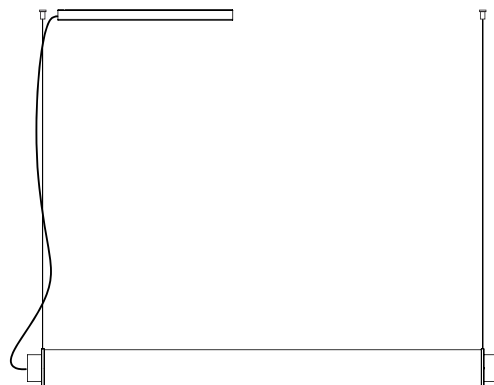
7. Befestigen Sie die Blende (J) erneut an der Rosette, indem Sie sie mit den beiden anfänglichen Senkschrauben sichern. Führen Sie den Schlauch durch den Seitenkanal (K).

8. Verwenden Sie die Kabelführungen (L), um den Schlauch durch den Spanner zu leiten.

8.1. Falls die Rosette außermittig montiert werden muss, verwenden Sie zusätzlich den Kabelverschieber (M), um das Kabel zu einem Spanner zu führen.

Slim Skin

Slim Skin SH 1400

AIA Salazar-Navarro**ADVERTENCIAS**

- Se recomienda que la instalación sea realizada por un profesional.
- Desconectar la conexión a red antes de ser manipulada.
- Si el cable de la luminaria está dañado, deberá sustituirse exclusivamente por el fabricante o su servicio técnico.
- La fuente de luz de esta luminaria debe reemplazarse únicamente por el fabricante o su servicio técnico, o por una persona cualificada equivalente con objeto de evitar cualquier riesgo.
- Para limpiar la luminaria, utilizar un paño suave humedecido con agua y, si fuera necesario, detergente neutro. No usar alcohol u otros disolventes.
- Se recomienda que la instalación sea realizada como mínimo entre dos personas.
- Para la opción de regulación con Casambi, descargar la aplicación. Para más información ir a la web www.casambi.com

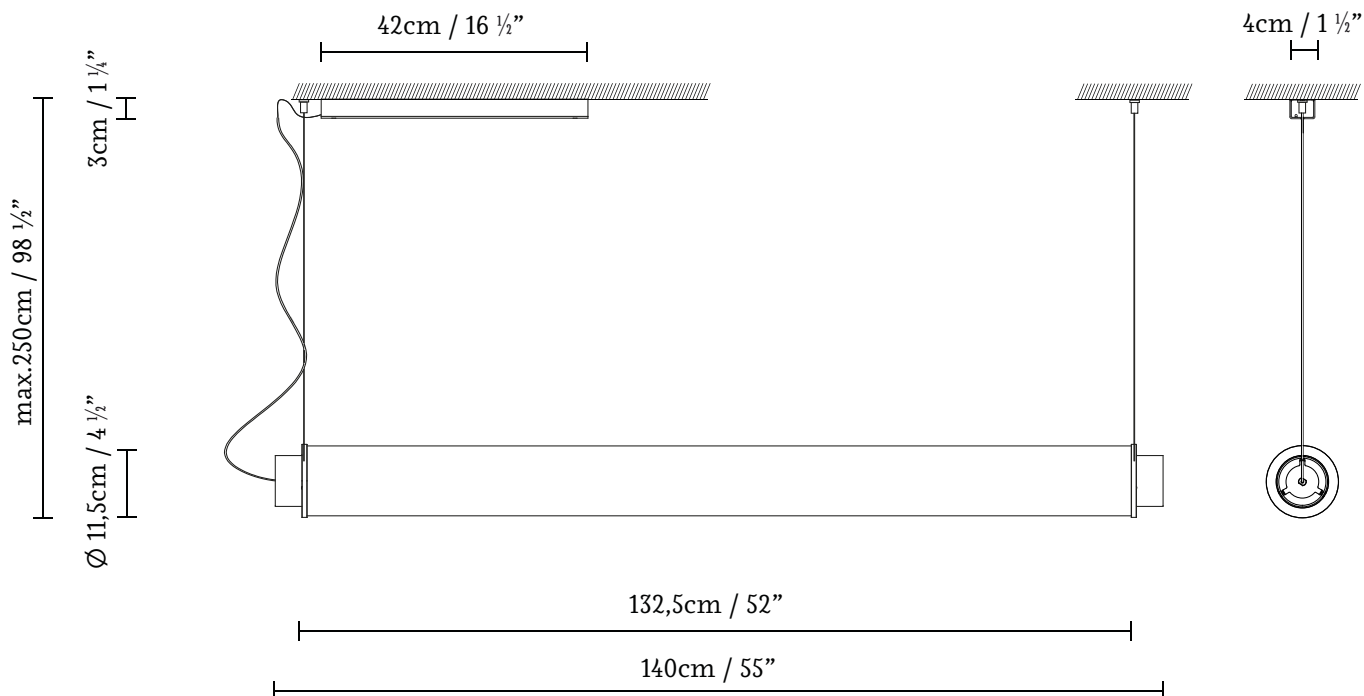
WARNINGS

- The light should be installed by a professional electrician.
- Disconnect from the power system before handling the light.
- If the lamp cable is damaged, it should only be replaced by the manufacturer or its technical service.
- The light source of this lamp should only be replaced by the manufacturer, its technical service or a similarly qualified person, in order to prevent risks.
- To clean the lamp, use a soft cloth dampened with water and, if necessary, neutral soap. Do not use alcohol or other solvents.
- The light should be installed by at least two people.
- To use the dimming option with Casambi, please download the app. For more information, visit www.casambi.com

HINWEISE

- Wir empfehlen, die Installation von einem Fachmann vornehmen zu lassen.
- Unterbrechen Sie die Verbindung zum Netz vor Beginn der Arbeiten.
- Wenn das Kabel der Leuchte beschädigt ist, darf es ausschließlich vom Hersteller oder dessen technischem Dienst ausgetauscht werden.
- Die Lichtquelle dieser Leuchte darf ausschließlich vom Hersteller oder dessen technischem Dienst bzw. einer Person mit vergleichbaren Qualifikationen ausgetauscht werden, um jedwedes Risiko zu vermeiden.
- Zur Reinigung der Leuchte empfiehlt es sich, ein weiches, mit Wasser und, falls nötig, neutralem Reinigungsmittel befeuchtetes Tuch zu verwenden. Keinen Alkohol oder andere Lösungsmittel verwenden.
- Wir empfehlen, die Installation von mindestens zwei Personen durchführen zu lassen.
- Für die Anwendung des Licht-Kontroll-Systems Casambi die App herunterladen. Für weitere Informationen besuchen Sie die Webseite www.casambi.com

1.



2.

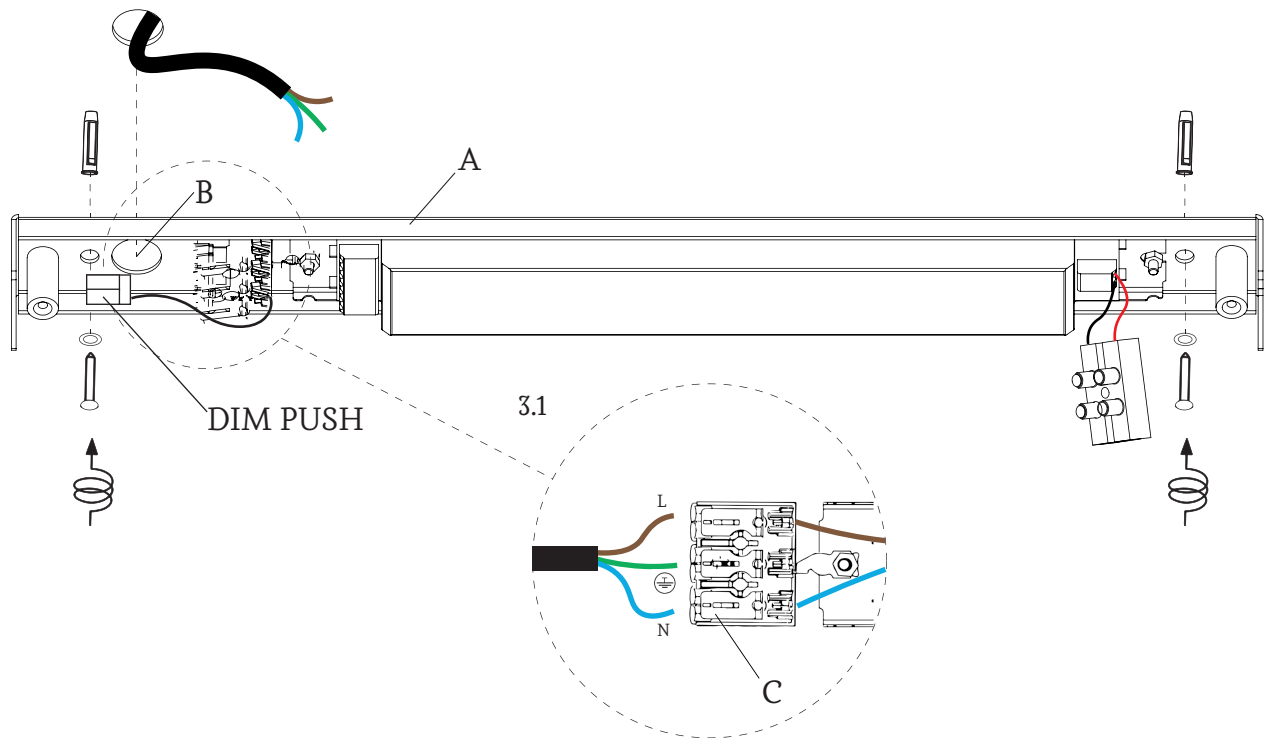


1. Dimensiones generales de la luminaria.
2. Desmontar el florón desenroscando los dos tornillos avellanados.

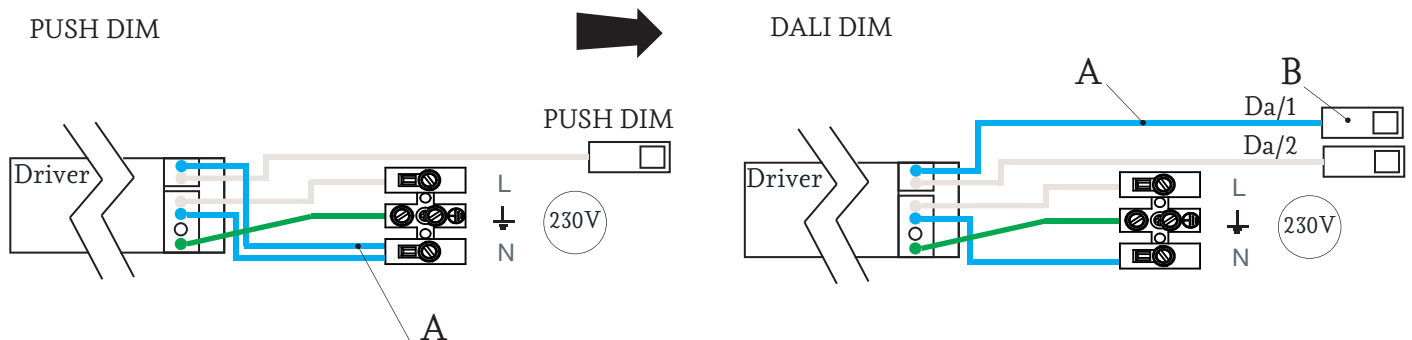
1. General size of the lamp.
2. Remove the canopy by unscrewing the two countersunk screws.

1. Allgemeine Abmessungen der Leuchte.
2. Entfernen Sie die Haube, indem Sie die beiden Senkschrauben lösen.

3.



Driver compatible: PUSH $\leftrightarrow$ DALI, swap control wiring to change protocol.
DIM DALI Configuration



3. Fijar la pieza (A) al techo utilizando dos tacos y dos tirafondos. Ubicar los dos puntos de anclaje de manera que la acometida pueda pasar por su agujero (B).

3.1 Conectar la acometida al driver a través de la regleta de tres polos (C). Para DIM Push, utilizar la conexión a clemas indicada en el dibujo.

*Para convertir a DALI, soltar el cable azul (A) de la regleta y colocar la clemas unitaria (B) suministrada.

3. Fix piece (A) to the ceiling using two plugs and two lag bolts. Locate the two anchor points so that the connection can pass through its hole (B).

3.1 Connect the connection to the driver using the three-pole terminal strip (C). For DIM Push, use the terminal block connection indicated in the drawing.

*To turn it into DALI, remove the blue cable (A) from the strip and place the individual terminal (B) supplied.

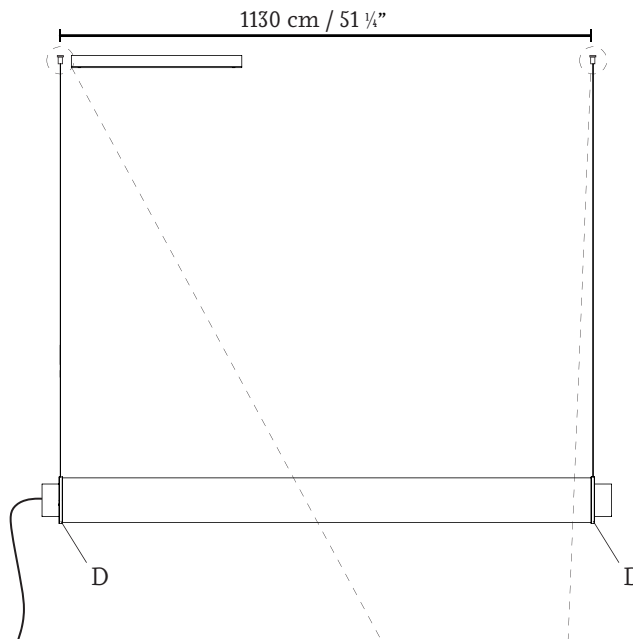
3. Befestigen Sie Teil (A) mit zwei Dübeln und zwei Zugschrauben an der Decke. Platzieren Sie die beiden Ankerpunkte so, dass die Verbindung durch das Loch (B) geführt werden kann.

3.1 Verbinden Sie die Verbindung zum Treiber über die dreipolige Klemmleiste (C).

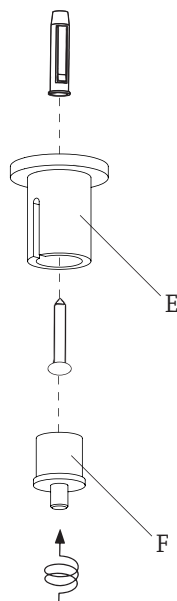
Für DIM Push die im Diagramm angegebene Klemmverbindung verwenden.

*To turn it into DALI, remove the blue cable (A) from the strip and place the individual terminal (B) supplied.

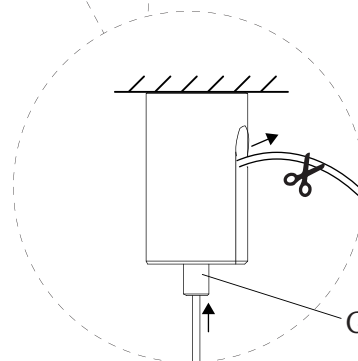
4.



4.1



4.2



4. La luminaria se suspende de dos puntos a la distancia indicada, utilizando los hilos tensores que sobresalen de las piezas (D).

4.1 La base del tensor (E) se fija a la pared con un taco y un tirafondo. A continuación, se pasa el hilo a través del tensor (F) y se enrosca este a la base del tensor (E).

4.2 Para regular la altura de la suspensión, presionar el saliente (G) del tensor. Extraer el exceso de hilo a través de la ranura de la base del tensor y cortarlo.

4. The luminaire is suspended from two points at the indicated distance, using the tensioning threads protruding from pieces (D).

4.1 The base of the tensioner (E) is fixed to the wall with a plug and a lag screw. Then, the thread is passed through the tensioner (F) and screwed into the base of the tensioner (E).

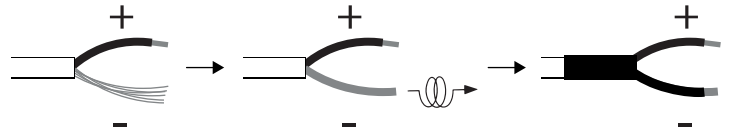
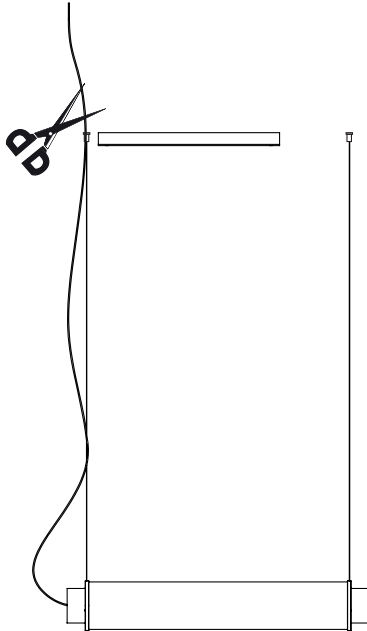
4.2 To adjust the suspension height, press the boss (G) of the tensioner. Pull the excess thread through the slot at the base of the tensioner and cut it..

4. Die Leuchte wird an zwei Punkten im angegebenen Abstand aufgehängt, wobei die Spannfäden aus den Teilen (D) herausragen.

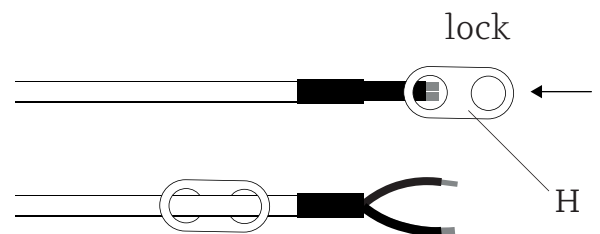
4.1 Die Basis des Spanners (E) wird mit einem Dübel und einer Schraube an der Wand befestigt. Anschließend wird der Faden durch den Spanner (F) geführt und in die Basis des Spanners (E) eingeschraubt.

4.2 Zur Einstellung der Aufhängungshöhe den Vorsprung (G) des Spanners drücken. Den überschüssigen Faden durch den Schlitz an der Basis des Spanners ziehen und abschneiden.

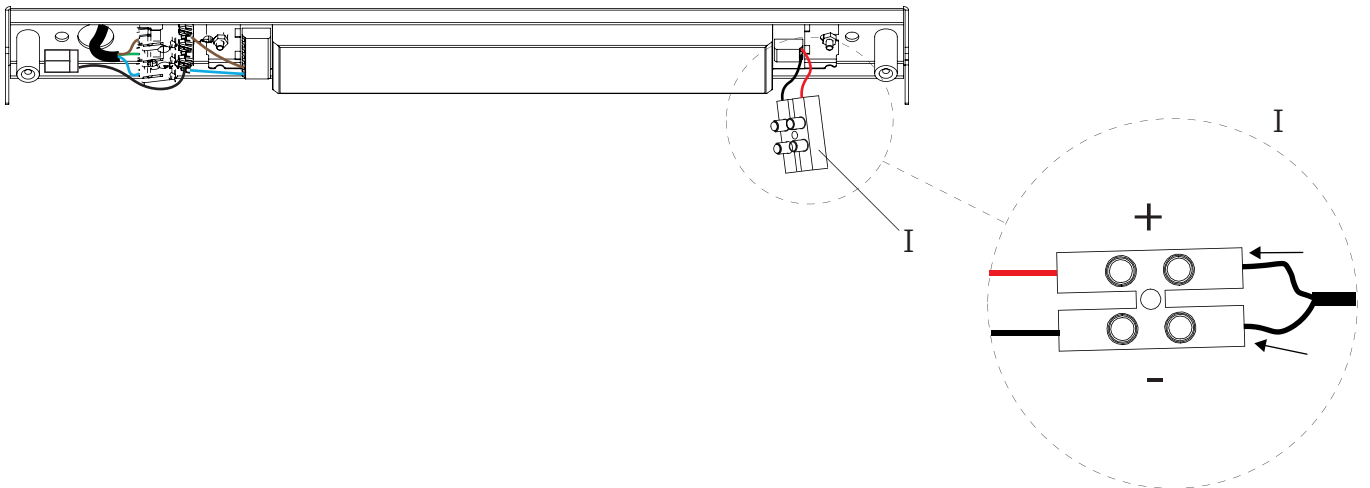
5.



5.1.



6.



5. Cortar el exceso de manguera que sobresale de la luminaria para ajustarla a la altura de la suspensión. Enfundar el extremo cortado.

5.1 Colocar el bloqueo en ocho (H) en la manguera para que sirva de tope contra el florón una vez montado.

6. Conectar la manguera al driver a través de la regleta de dos entradas (I)..

5. Cut the excess hose protruding from the luminaire to adjust it to the suspension height. Sheath the cut end.

5.1 Place the figure-eight lock (H) on the hose to serve as a stop against the canopy once assembled.

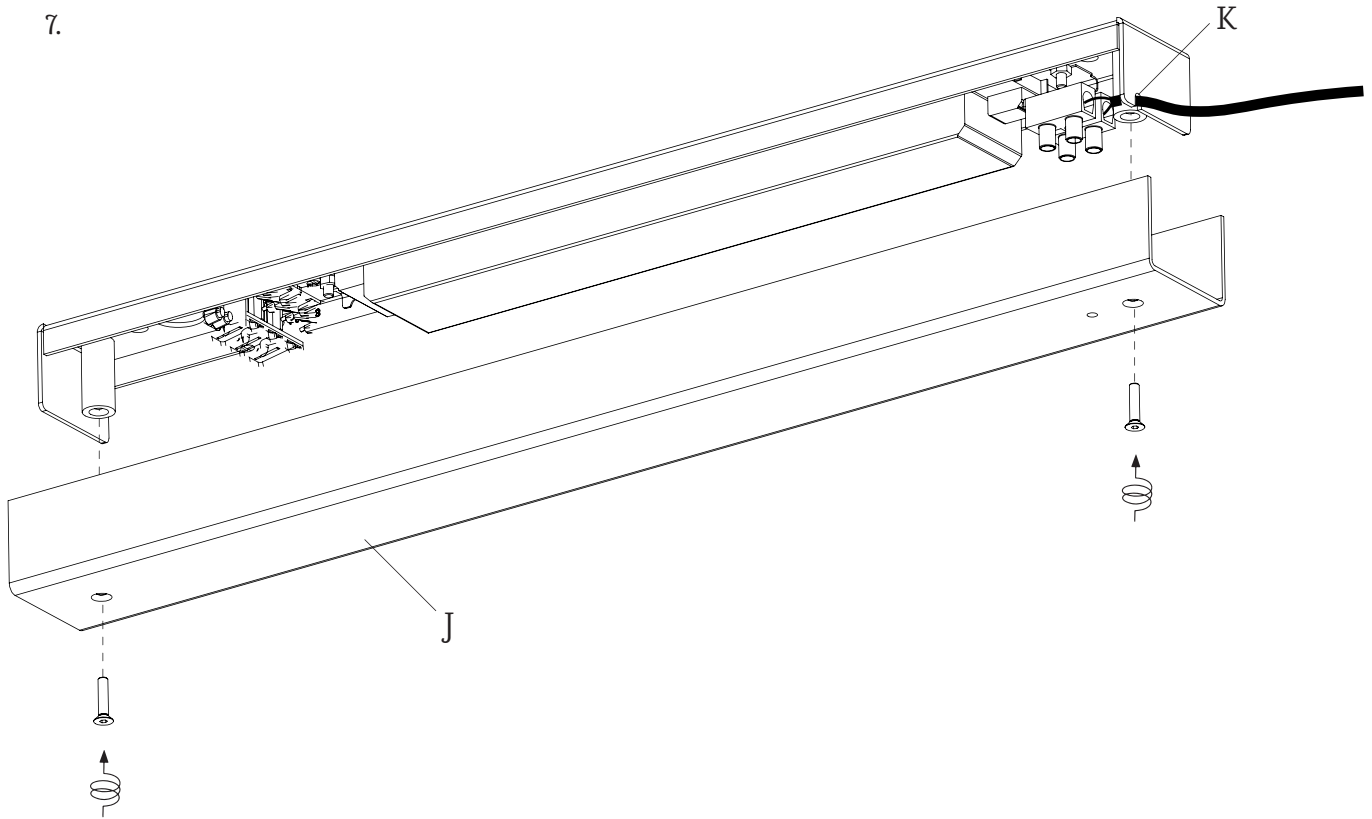
6. Connect the hose to the driver through the two-input terminal block (I).

5. Schneiden Sie den überschüssigen Schlauch ab, der aus der Leuchte herausragt, um ihn an die Höhe der Aufhängung anzupassen. Das abgeschnittene Ende ummanteln.

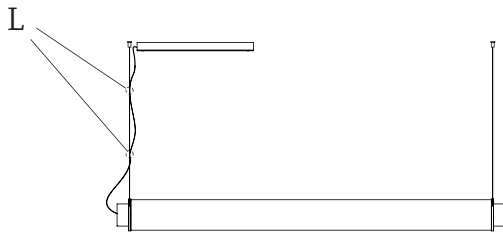
5.1 Platzieren Sie die Achtform-Sicherung (H) am Schlauch, damit sie nach der Montage als Anschlag gegen den Baldachin dient.

6. Schließen Sie den Schlauch über die Zweipol-Klemmleiste (I) an den Treiber an.

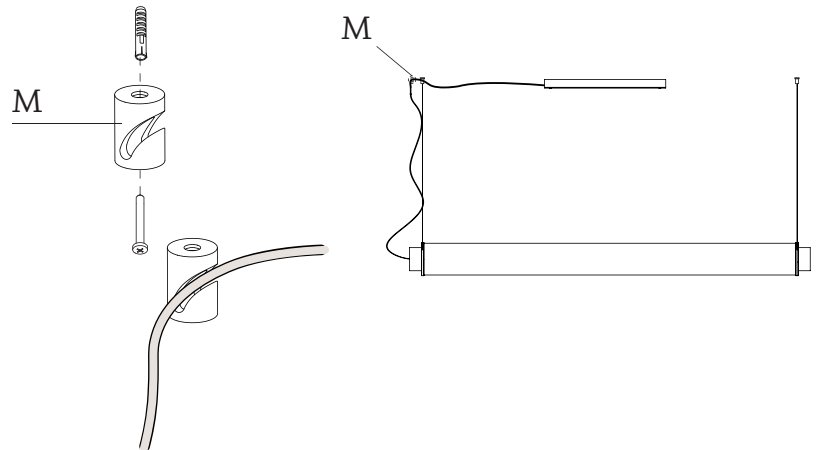
7.



8.



8.1.



7. Montar el embellecedor (J) en el florón nuevamente, asegurándolo con los dos tornillos avellanados iniciales. Pasar la manguera por la regata lateral (K).

8. Utilizar los guiacables (L) para dirigir la manguera a través del tensor.

8.1. En caso de que el florón deba instalarse descentrado, emplear además el desplazador de cable (M) para guiar el cable hacia un tensor.

7. Mount the trim (J) onto the canopy again, securing it with the two initial countersunk screws. Pass the hose through the side channel (K).

8. Use the cable guides (L) to route the hose through the tensioner.

8.1. If the canopy needs to be installed off-center, also use the cable shifter (M) to guide the cable toward a tensioner.

7. Befestigen Sie die Blende (J) erneut an der Rosette, indem Sie sie mit den beiden anfänglichen Senkschrauben sichern. Führen Sie den Schlauch durch den Seitenkanal (K).

8. Verwenden Sie die Kabelführungen (L), um den Schlauch durch den Spanner zu leiten.

8.1. Falls die Rosette außermittig montiert werden muss, verwenden Sie zusätzlich den Kabelverschieber (M), um das Kabel zu einem Spanner zu führen.

• Las luminarias sin marcado IP se considerarán IP20 y están diseñadas para uso general en interiores, excepto locales húmedos (cuartos de baño, etc.).

• Las luminarias con marcado IP están diseñadas para su uso en exterior y en locales húmedos. (Ej. IP54).

• La protección contra descargas eléctricas sobre personas y animales está asegurada:

Clase I: por un único aislamiento eléctrico y por el conductor tierra después de su correcta conexión.



Clase II: por un doble aislamiento eléctrico.



Clase III: este tipo de luminarias deben ser conectadas a muy baja tensión (12V, generalmente), por lo que no existe este riesgo.



• Las luminarias con este marcado, o sin marcado, son adecuadas para el montaje directo sobre superficies normalmente inflamables.



• Las luminarias con este marcado no son adecuadas para el montaje directo sobre superficies normalmente inflamables.

• La seguridad de esta luminaria está garantizada con una lámpara cuya potencia no exceda de la mencionada de forma visible en la luminaria.



• El producto no puede ser tratado como un residuo doméstico convencional, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos.

• Lamps without the IP mark are classed as IP20 and are designed for general indoor use, except wet areas (bathrooms, etc.)

• Lamps with the IP mark are designed for outdoor use and in wet areas. (E.g. IP54)

• They offer guaranteed protection to people and animals against electric shocks:

Class I: through single electrical insulation and an earthing conductor once correctly connected.



Class II: through double electrical insulation.



Class III: these kinds of lamps should be connected at very low voltage levels (generally 12V); therefore there is no risk.



• Lamps with this symbol, or without any symbols, can be mounted directly onto normally inflammable surfaces.



• Lamps with this symbol cannot be mounted directly onto normally inflammable surfaces.

• The safety of this lamp is guaranteed by using a maximum wattage bulb that does not exceed the figure displayed visibly on the lamp.



• The product cannot be treated like conventional domestic waste; it must be taken to the appropriate recycling station for electrical and electronic equipment.

• Die nicht mit einer IP-Auszeichnung versehenen Leuchten gelten als IP20 und sind nur für Innenbereiche unter Ausnahme von Feuchträumen (Bäder usw.) ausgelegt.

• Leuchten mit IP-Auszeichnung sind für den Einsatz in Außenbereichen und Feuchträumen ausgelegt. (z. B. IP54)

• Der Schutz gegen Stromschläge ist für Personen und Tiere gewährleistet:

Klasse I: durch eine einfache Isolierung und die Erdung nach korrekter Installation.



Klasse II: durch eine doppelte Isolierung.



Klasse III: Dieser Typ von Leuchten darf nur an niedrige Spannung (i. d. R. 12 V) angeschlossen werden, daher besteht kein Risiko.



• Leuchten mit dieser Auszeichnung oder ohne Auszeichnung sind auch für die unmittelbare Montage auf normalerweise entflammbarem Untergrund geeignet.



• Leuchten mit dieser Auszeichnung sind nicht für die direkte Montage auf normalerweise entflammbarem Untergrund geeignet.

• Die Sicherheit dieser Leuchte ist durch eine Lampe als Leuchtmittel garantiert, deren Stärke nicht höher ist als diejenige Wattstärke, die auf der Leuchte sichtbar angegeben ist.



• Dieses Produkt darf nicht wie konventioneller Haushaltsmüll entsorgt werden. Es ist vielmehr an einer entsprechenden Sammelstelle für elektrische und elektronische Geräte abzugeben.

